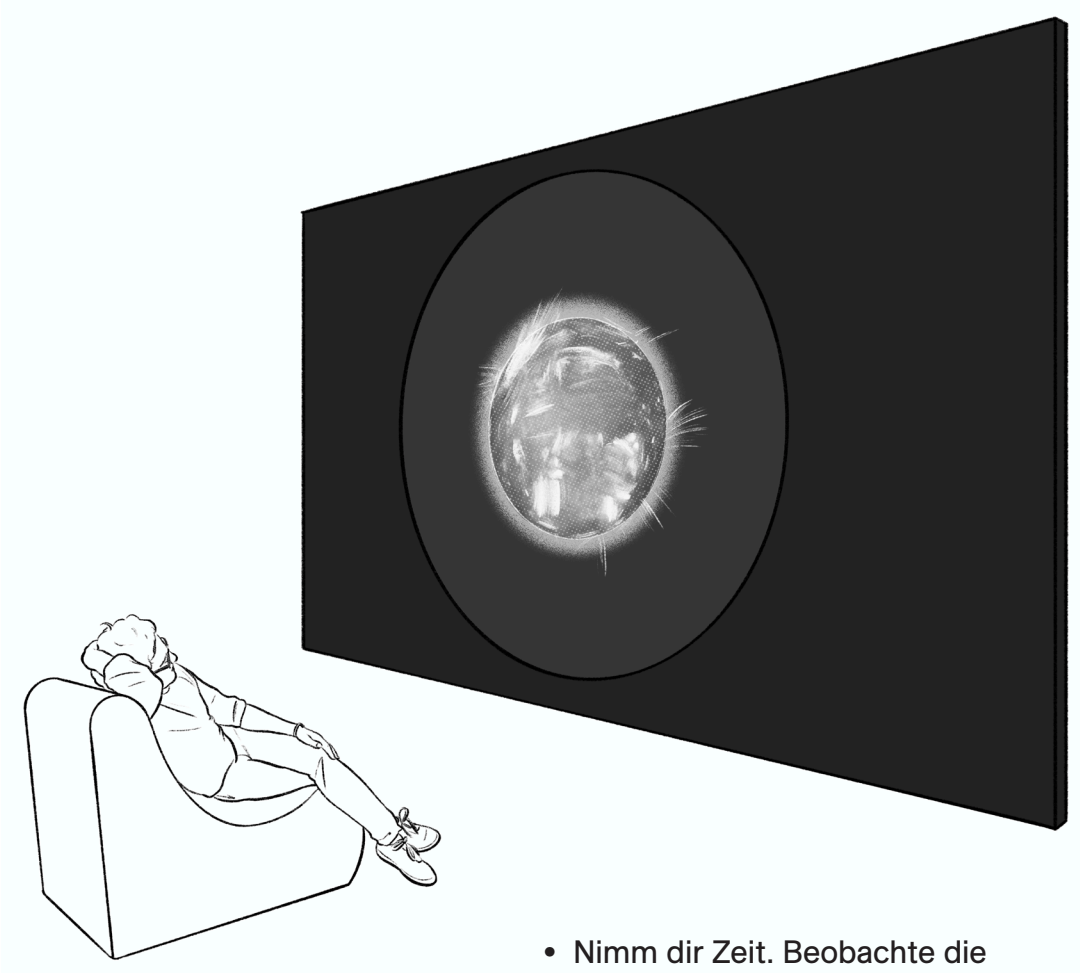
Seelenspiegel

by Alex Silich



- Nimm dir Zeit. Beobachte die bunten Formen in aller Ruhe.
- Was erkennst du?

Was tun und beobachten?

Die bunten Formen verändern sich stetig. Was erkennst du in ihnen? Landschaften, Strukturen, Tiere, Gesichter? Tauscht euch aus: Seht ihr alle das Gleiche? Wie die bunten Formen erzeugt werden, kannst du dir hinter der Wand anschauen.

Was passiert da?

Hinter der Wand befindet sich eine **starke Lampe**, die nacheinander auf drei verschiedene Gegenstände leuchtet: Zuerst fällt das Licht auf **zwei geschwungene Glaszylinder**. Ihre Formen lenken das Licht ab. So bilden sich helle und dunkle Bereiche. Danach trifft das Licht auf eine **spezielle Glaskugel**: Sie wurde mehrmals aufgeschnitten und mit **Farbfiltern** zwischen den Schichten wieder zusammengeklebt. Die Farbfilter zerlegen das weisse Licht in verschiedene Farben. So entstehen die bunten Farben auf der Leinwand. Die Glaszylinder und die Glaskugel **drehen** sich sehr langsam. So entstehen immer wieder neue Farben und Formen.

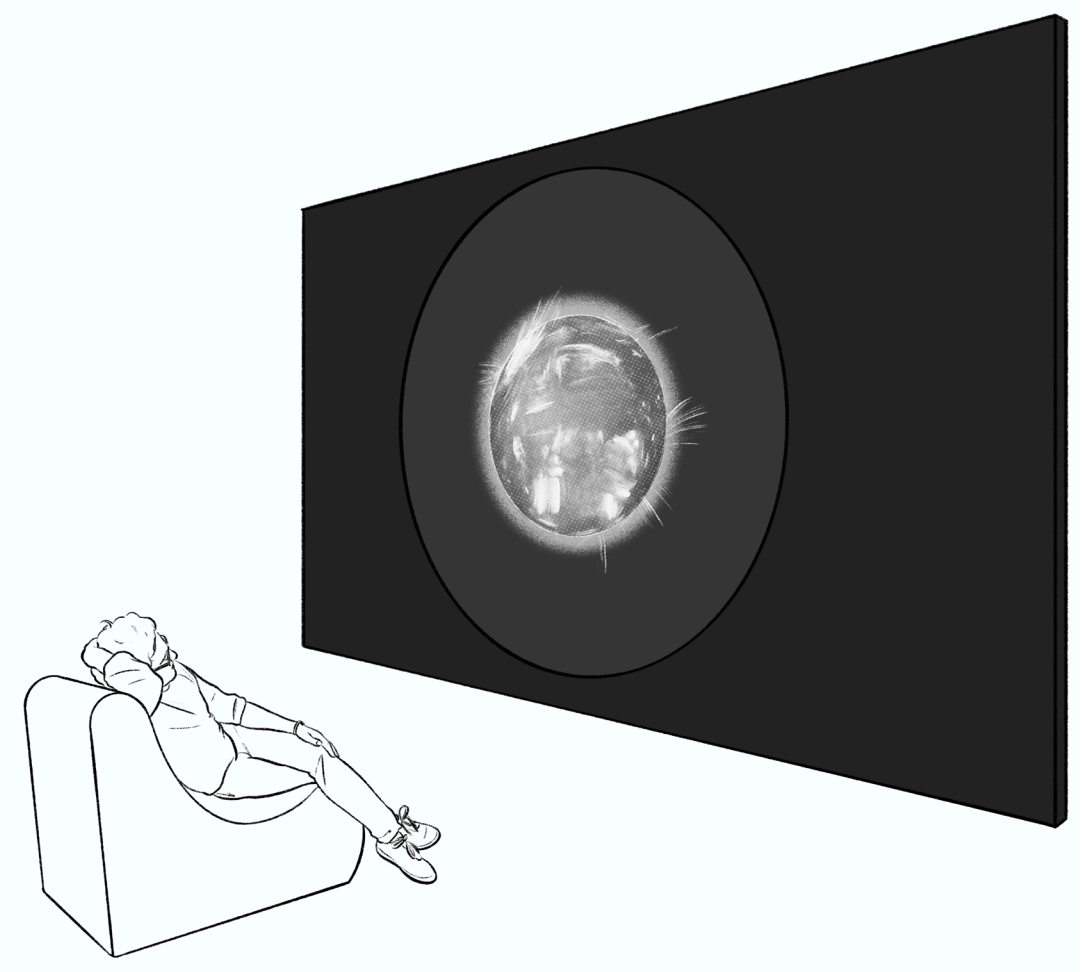
Was ist daran besonders?

Erkennst du in den bunten Formen Gesichter, Tiere oder Gebäude? Das hast du vielleicht schon beim Betrachten von Wolken am Himmel oder von Astlöchern in Holz beobachtet. Bei allem, was wir wahrnehmen, sucht unser Gehirn nach Sinn. Auch dann, wenn das Muster zufällig entsteht und eigentlich sinnlos ist. Auf der Suche nach Sinn greift das Gehirn auf bekannte Dinge zurück, zum Beispiel auf Gesichter oder Tiere. Das heisst: Was wir sehen, hängt von unseren Erfahrungen ab. Alex Silich nennt sein Werk deshalb «Seelenspiegel», weil es deine Erfahrungen widerspiegelt.

Idee: Alex Silich
Realisation: Alex Silich und Swiss Science Center Technorama

Mirror of your soul

By Alex Silich



- Take your time. Spend a moment looking at the colourful shapes.
- What do you see?

What to do and observe

The coloured shapes are constantly changing. Do you recognise anything? Landscapes, structures, animals, faces? Chat with each other and find out if you are all seeing the same. You can see behind the wall how the coloured shapes are being created.

What's going on?

Behind the wall there's a **powerful lamp** that shines on three different objects one after the other: First the light falls on **two curved glass cylinders**. Their shapes deflect the light, creating light and dark areas. Then the light hits a special glass sphere: This slices the light up in multiple ways and **colour filters** between the layers stick the slices back together again. The colour filters break down the white light into different colours, which creates the bright colours on the screen. Ever so slowly, the glass cylinder and glass sphere **rotate**, producing more and more new shapes and colours.

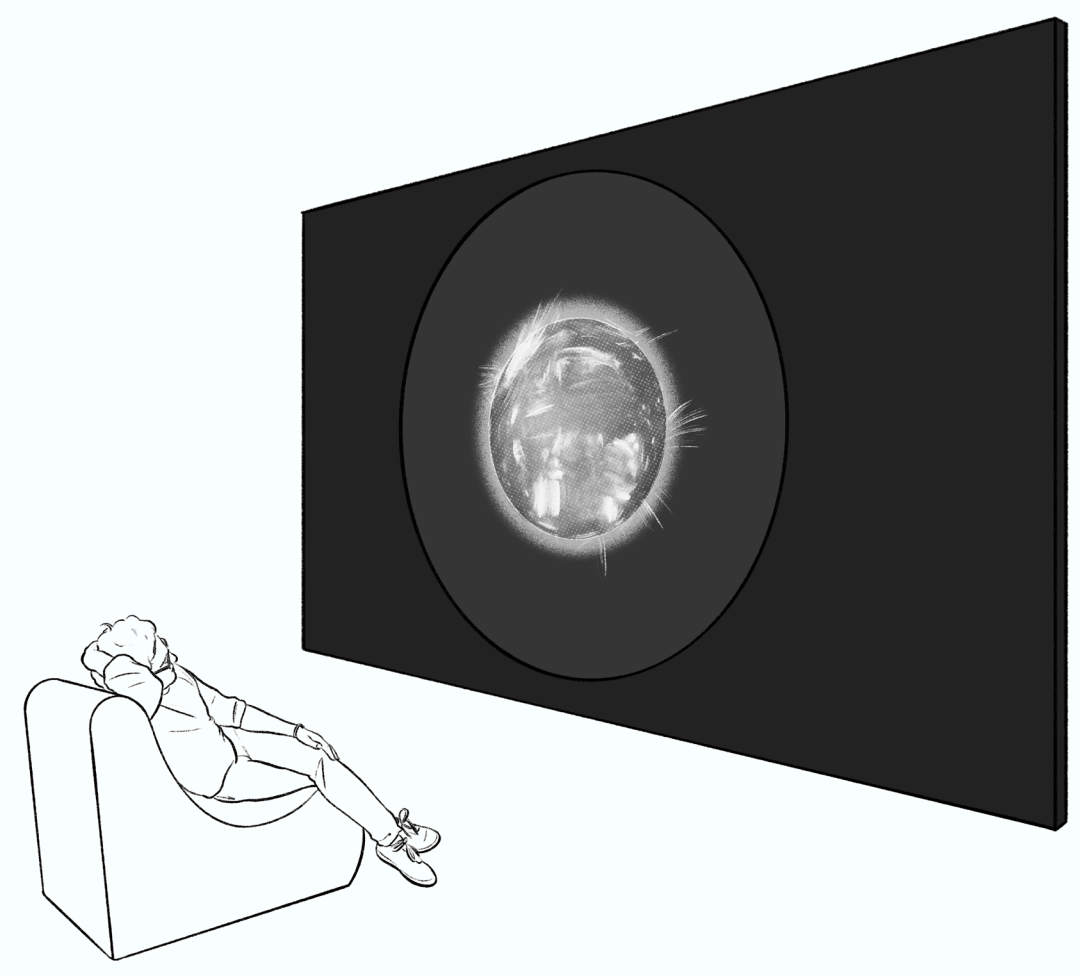
What makes it interesting?

Can you see faces, animals or buildings in the coloured shapes? Perhaps you've noticed something similar when contemplating the clouds in the sky or knots in wood. Our brain searches for meaning in everything that we see – even if the pattern is created entirely by chance and is essentially meaningless. When seeking meaning, the brain draws on what it knows, for example, faces or animals. This means that what we see depends on our experiences. This is why Alex Silich calls his work "Mirror of the soul" because it reflects your experiences.

Idea: Alex Silich
Realisation: Alex Silich and Swiss Science Center Technorama

Le miroir de l’âme

By Alex Silich



- Prends ton temps et observe tranquillement les formes colorées.
- Que vois-tu?

Que faire et quoi observer ?

Les formes colorées changent sans cesse. Que peux-tu y voir? Des paysages, des formes géométriques, des animaux, des visages? Échangez entre vous: est-ce que vous voyez tous la même chose? Derrière le mur, tu peux observer comment naissent les formes colorées.

Comment ça marche ?

Derrière le mur, une **lampe puissante** éclaire successivement trois objets différents. La lumière est d'abord projetée sur **deux cylindres de verre incurvés**: leurs formes dévient le faisceau lumineux, créant des zones claires et des zones sombres. La lumière vient ensuite frapper une **boule de verre pas comme les autres**: elle a été découpée en plusieurs morceaux, puis réassemblée en intercalant des **filtres colorés** entre les différentes couches. Ces filtres décomposent la lumière blanche en une multitude de couleurs, et produisent ce que tu vois sur l'écran. Les cylindres de verre et la boule **tournent** très lentement, faisant naître sans cesse de nouvelles couleurs et de nouvelles formes.

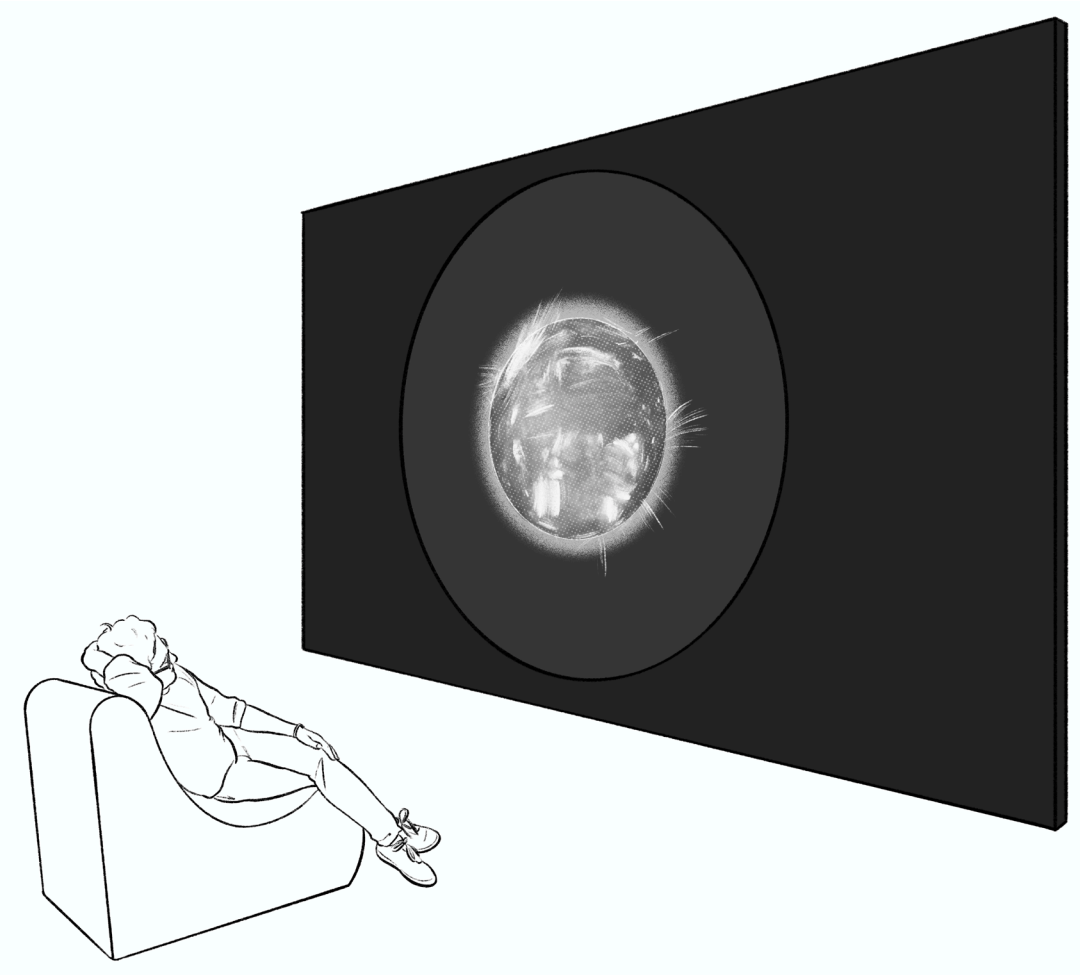
En quoi est-ce intéressant ?

Reconnais-tu des visages, des animaux ou même des bâtiments dans ces formes colorées? Tu as peut-être déjà fait une expérience similaire en observant les nuages dans le ciel ou les nœuds que l'on voit parfois dans le bois. Notre cerveau cherche à donner du sens à tout ce que nous voyons – même lorsque les motifs sont entièrement dus au hasard et n'ont, en réalité, aucune signification. Pour interpréter ce que nous voyons, il s'appuie sur ce qui lui est familier, comme des visages ou des animaux. Cela signifie que notre perception est influencée par nos propres expériences. Alex Silich a intitulé son œuvre «Le miroir de l'âme» parce qu'elle reflète ce que chacun porte en soi.

Idée: Alex Silich
Réalisation: Alex Silich et Swiss Science Center Technorama

Specchio dell’anima

By Alex Silich



- Prenditi il tempo necessario e osserva con calma le forme colorate.
- Cosa vedi?

Cosa fare e osservare

Le forme colorate cambiano continuamente. Cosa vedi? Paesaggi, strutture, animali, volti? Confrontatevi tra voi: vedete tutti le stesse cose? Dietro la parete puoi guardare come si creano le forme colorate.

Cosa succede?

Dietro la parete si trova una **potente lampada** che illumina in successione tre diversi oggetti: la luce cade inizialmente su **due cilindri di vetro curvi**, le cui forme deviano la luce, creando zone chiare e scure. Poi la luce incontra una **speciale sfera di vetro**, che è stata sezionata più volte e reincollata con **filtri colorati** tra i vari strati. I filtri colorati scompongono la luce bianca in diversi colori, creando i colori vivaci sullo schermo. I cilindri e la sfera di vetro **ruotano** molto lentamente, generando sempre nuovi colori e forme.

Perché è interessante?

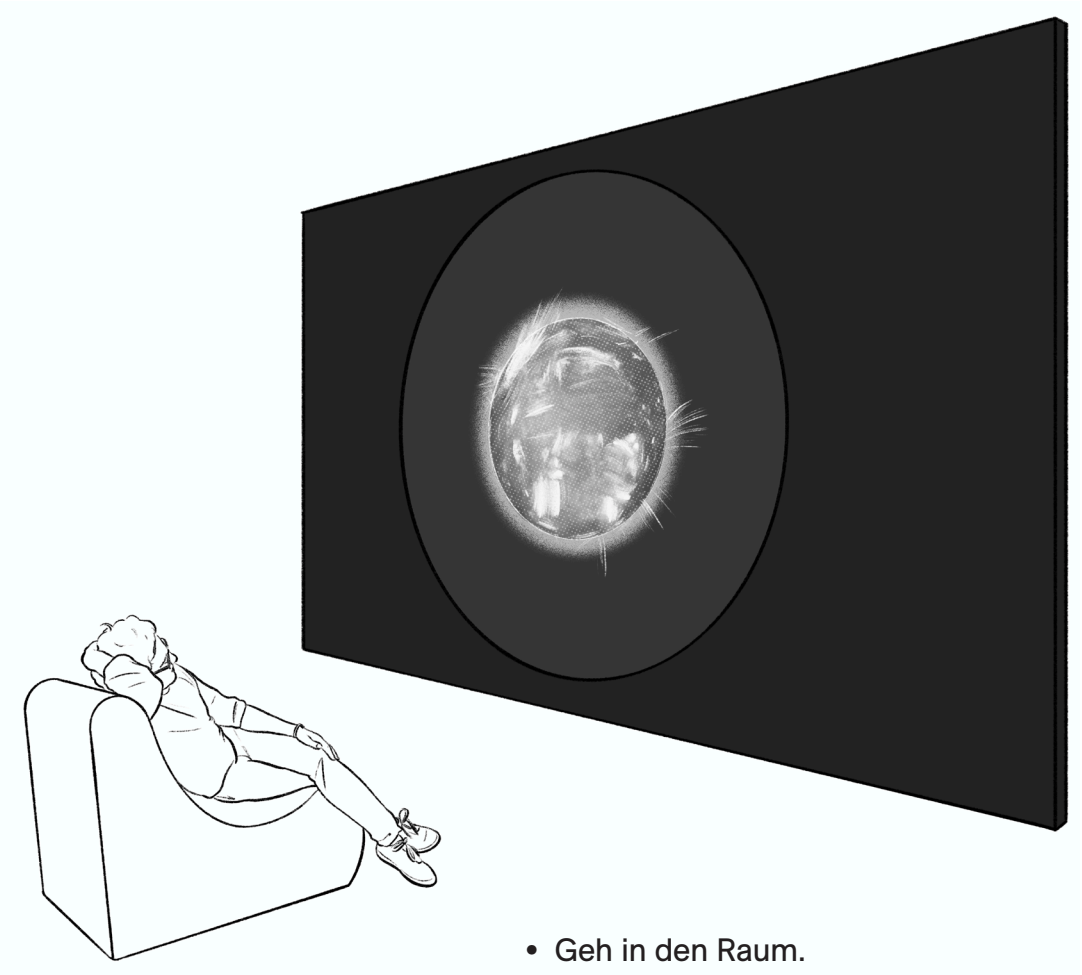
Ti sembra di vedere volti, animali o edifici nelle forme colorate? Potresti aver avuto un'esperienza simile osservando le nuvole in cielo o i nodi nel legno. Il nostro cervello cerca un significato in tutto ciò che percepiamo, anche quando lo schema è casuale e, in realtà, privo di significato. Nella ricerca di un senso, il cervello attinge a elementi familiari, come volti o animali. Ciò che vediamo dipende quindi dalle nostre esperienze. Alex Silich chiama la sua opera «Specchio dell'anima» proprio perché riflette il tuo vissuto.

Idea: Alex Silich
Realizzazione: Alex Silich e Swiss Science Center Technorama

Seelenspiegel

von Alex Silich

Leichte Sprache



- Geh in den Raum.
- Setze dich auf einen Sessel.
- Beobachte die farbigen Formen.
- Was siehst du?

Das kannst du machen:

Die farbigen Formen verändern sich immer.
Vielleicht erkennst du etwas in den Formen.

Zum Beispiel:
Ein Tier
Ein Gesicht
Ein Berg

Wie werden die Formen gemacht?
Geh hinter die weisse Wand.
Dort kannst du das anschauen.

Das passiert hier:

So sieht es hinter der Wand aus:
Es gibt eine starke Lampe.
Die Lampe leuchtet auf Glas-Formen.
Das passiert bei den ersten beiden Formen:
Das Licht wird abgelenkt.
Das bedeutet:
Das Licht geht nicht mehr genau geradeaus.
Darum gibt es helle und dunkle Orte.
Das passiert bei der Glas-Kugel:
In der Glas-Kugel hat es Farb-Filter.
Die Farb-Filter teilen das weisse Licht
in verschiedene Farben.
Darum gibt es verschiedene Farben.
Die Glas-Formen drehen sich ganz langsam.
Darum gibt es immer wieder neue Farben
und Formen.

Das ist besonders:

Hast du in den Formen etwas gesehen?
Unser Gehirn will alles verstehen.
Das Gehirn überlegt:
Was könnte das sein?
Das Gehirn überlegt:
Kenne ich etwas ähnliches?
Darum sehen wir bekannte Dinge.